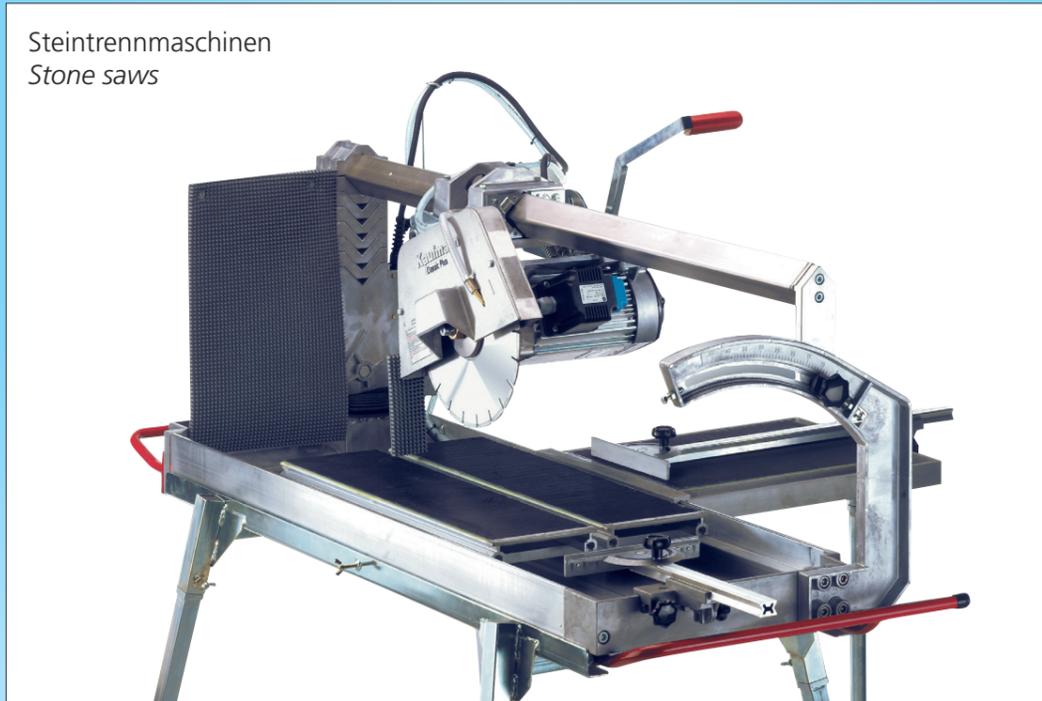


Steintrennmaschinen  
Stone saws



Kellen  
Trowels



Rührquirle  
Mixing paddles



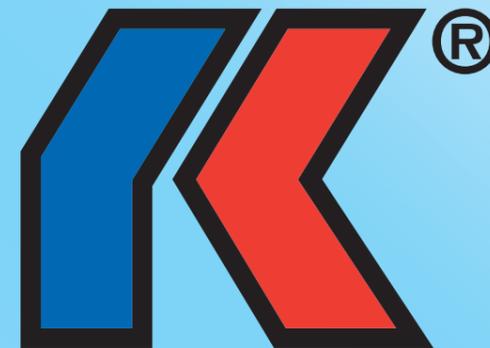
Schlagschnurgeräte  
Chalk line marker



Vielen Dank, dass Sie sich für die SuperLine von Kaufmann entschieden haben. Sie haben damit eine der besten und vielseitigsten Fliesenschneidmaschinen zum Schneiden und Brechen von Fliesen, Klinker und Feinsteinzeug von 3,5 mm bis 22 mm Stärke erworben. Alle Fliesenschneidmaschinen von Kaufmann werden in Österreich entwickelt und produziert. Bitte beachten Sie die Hinweise und Anleitungen.

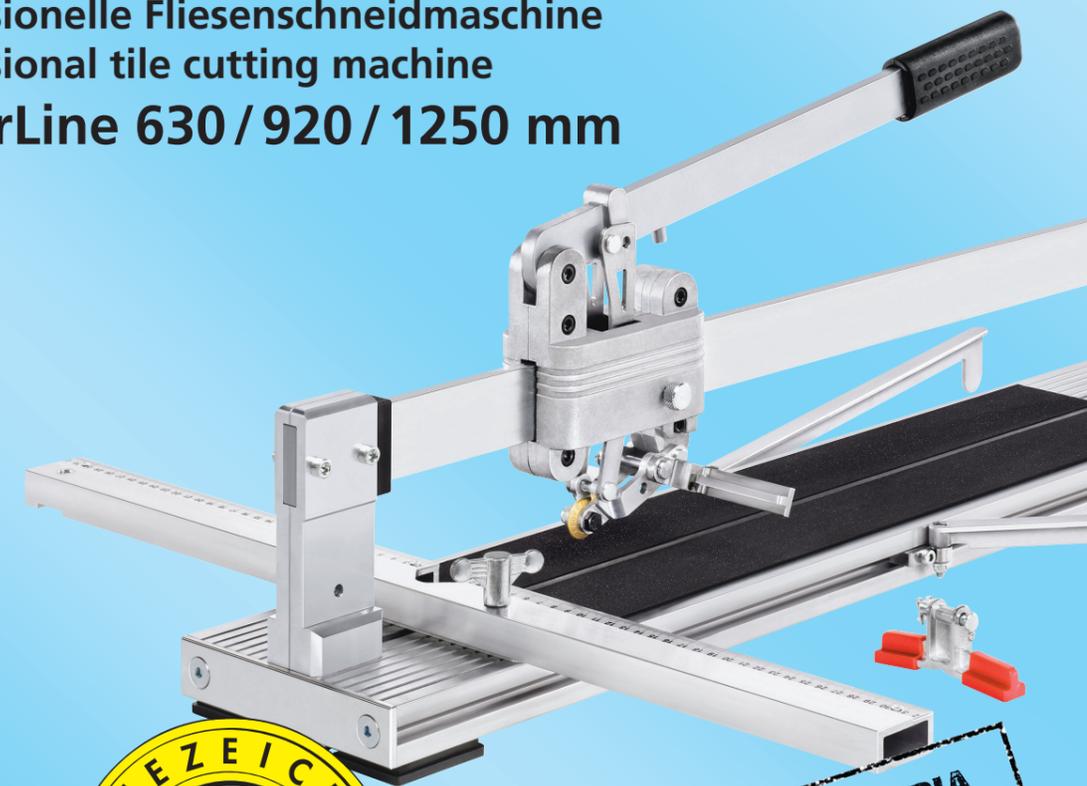
*Thank you for choosing the SuperLine from Kaufmann. You have taken decision for one of the best and most versatile tile cutting machines for cutting and breaking tiles, brick and porcelain stoneware from 3,5 mm to 22 mm thickness. All tile cutting machines from Kaufmann are designed and manufactured in Austria. Please take notice of the instructions and manuals.*

V100205 2018

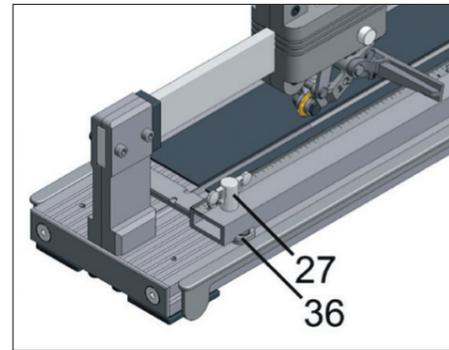
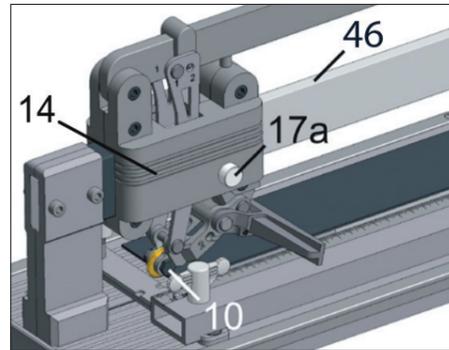


## Handbuch User Guide

Professionelle Fliesenschneidmaschine  
Professional tile cutting machine  
SuperLine 630 / 920 / 1250 mm



**Kaufmann GmbH**  
Römerstrasse 93 | A-6811 Göfis | Austria | Tel. +43 5522 73 822  
Fax +43 5522 72 404 | [www.kaufmann-tools.at](http://www.kaufmann-tools.at) | [office@kaufmann-tools.at](mailto:office@kaufmann-tools.at)



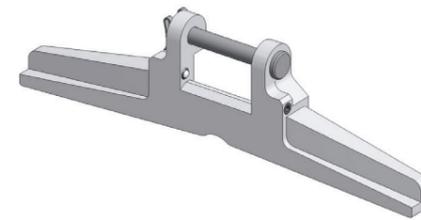
www.kaufmann-tools.at

### Transportsicherung

Um Bewegungen bzw. Beschädigung des Schneidkopfes beim Transport zu verhindern, wird dieser mit der Transportsicherung (17a) an der Führungsschiene (46) fixiert. Bitte lösen Sie die Transportsicherung vor dem Gebrauch der Maschine. Die Anschlagleiste können Sie für den Transport bzw. die Lagerung mithilfe der Flügelmutter (27) an die Maschine fixieren. Achten Sie darauf, dass die Kerben auf der Unterseite der Anschlagleiste auf der Winkelhalteplatte (36) einrasten.

### Transport lock

To prevent the cutting head from movements respectively damages during transport, it is fixed with the transport safety bolt (17a) on the guide rail (46). Please untighten the transport safety bolt before using the machine. The stop bar can be locked with the machine with the wingnut (27). Make sure that the notches at the bottom side of the stop bar lock in the angle fastening plate (36).

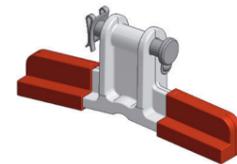


**Brecher breit**  
für Fliesen und Platten von 16 mm - 22 mm Stärke

**Breaker wide**  
for tiles and slabs from 16 mm - 22 mm thickness



**10.446.01** (Pos. 13)



**Brecher schmal**  
für Fliesen und Platten von 3,5 mm - 18 mm Stärke

**Breaker narrow**  
for tiles and slabs from 3,5 mm - 18 mm thickness



**10.418.01** (Pos. 12a)



**Brecher für Mosaik**  
extra schmaler Brecher für Mosaik ab 15 x 15 mm

**Breaker for mosaic**  
extra-narrow breaker for mosaic from 15 x 15 mm



**10.443.01**



Kaufmann GmbH  
www.kaufmann-tools.at

## Zubehör und Ersatzteile Accessory and replacement parts



HM-Schneidrad Ø 22 mm TiN  
TC cutting wheel Ø 22 mm TiN

Ref.

10.980.25



Achse  
Spindle

Ref.

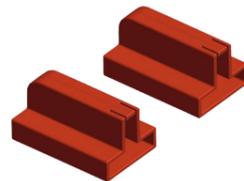
10.970.55



HM-Schneidrad Ø 22 mm PROFI  
TC cutting wheel Ø 22 mm PROFI

Ref.

10.980.21



Schutzschuhe für Brecher (Set à 2 Stück)  
Safety pads for breaker (set of 2 pieces)

Ref.

10.422.01



Gummifuss mit Senkschraube  
Rubber foot with flat head screw

Ref.

10.401.01

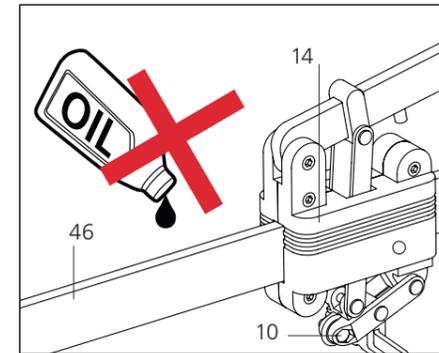


Anschlagleiste  
extrabreit • 620 mm lang mit Millimeterskala

Stop bar  
extra wide • 620 mm long with millimetre scale

Ref.

10.447.01 (Pos. 26)



### Reinigung und Wartung der Führungsstange

**Achtung! Kein Öl oder Fett an die Führungsstange oder den Schneidkopf geben.** Beim Schneiden von Fliesen können sich durch Öl und Staub schwarze Streifen an der Führungsstange (46) bilden. Reinigen Sie diese Verschmutzung mit einem Kriechöl (z.B. WD 40) und einem Baumwolltuch. Für hartnäckigen Schmutz kann auch ein Schleifvlies verwendet werden. Führungsstange anschliessend trockenreiben. **Achtung! Immer mit trockener Führungsstange arbeiten, nicht einfetten und nicht einölen.**

Kontrollieren Sie regelmäßig die Leichtgängigkeit und den Rundlauf des Hartmetall-Schneidrads. Schmieren Sie in regelmäßigen Abständen die Achse (10) mit einem handelsüblichen Schmierfett. Bei Abnutzung wechseln Sie das Schneidrad bzw. die Achse (Steckschlüssel SW 10). Das Hartmetall-Schneidrad, die Achse sowie jedes Einzelteil sind als Original Kaufmann Ersatzteile erhältlich und gewährleisten eine optimale Funktionalität. Anwendervideo und Produktinformation sehen Sie unter [www.kaufmann-tools.at](http://www.kaufmann-tools.at).

### Cleaning and maintenance of the guide rail

Dirt on the guide rail (46) affects the free movement of the cutting head (14) and this can result in a blocking of the machine. Visible signs of dirt are black stripes on the guide rail. These arise during the cutting process by a contact of dust and grease (oil). Therefore please take care that the guide rail is clean, dry and free of grease during the working process.

Dirt on the guide bar (46) can be removed with a penetrating oil (e.g. WD-40) and a cotton cloth. For persistent dirt an abrasive fleece can be used. It is important that the guide bar is afterwards rubbed dry with a soft cotton cloth. **Caution! Keep the guide bar during work always dry.**

Check regularly the free movement and true running of the tungsten carbide cutting wheel. Grease the spindle (10) in regular intervals with standard grease. In case of abrasion change the cutting wheel respectively the spindle (socket wrench size 10). The tungsten carbide cutting wheel, the spindle as well as every single part are available as original Kaufmann replacement parts and guarantee an optimal functionality. Application video and product information you can view at [www.kaufmann-tools.at](http://www.kaufmann-tools.at).



## Wichtiger Hinweis für das Brechen von Fliesen und Platten!

Abb. 1 Brechen Sie die Fliesen und Platten immer direkt beim Bock (31a). Hier ist der Brechsteg gehärtet und es wird die beste Kraftübertragung beim Brechen der Fliesen und Platten erreicht.

Abb. 2 Beim Bock (31b) sollten Sie den Brecher im Bedarfsfall nur als Unterstützung einsetzen um der Fliese Spannungen zu nehmen.

Abb. 3 Wenn Sie versuchen in der Mitte der Fliese und/oder in der Mitte der Maschine zu Brechen besteht die Gefahr, dass die Führungsschiene durch die hohe Brechkraft verbogen wird und die Maschine sowie die Fliese zerstört wird. **Achtung!** Durch dieses Fehlverhalten erlischt jeder Garantiespruch.

## Important information for the breaking of tiles and slabs!

Fig. 1 Break the tiles and flags only directly at the support (31a). At this point the breaking bar is hardened and the best power transmission is achieved for breaking the tiles and flags.

Fig. 2 At the support (31b) it is advised to use the breaker in case of necessity only as support for taking tension out of the tile.

Fig. 3 Breaking in the middle of the tile and/or the machine is a danger that the guide rail guide rail is bent by the high compressive force and the machine and the tile get destroyed. **Caution!** Due to this malpractice any warranty claims become invalid.

Abb. 1 / Fig. 1

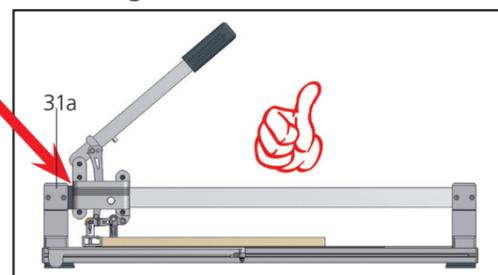


Abb. 2 / Fig. 2

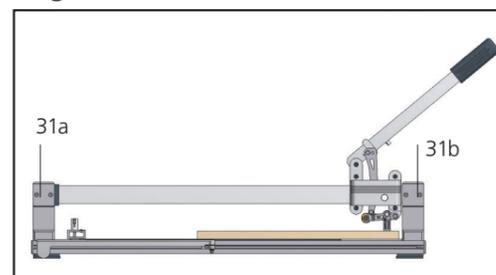
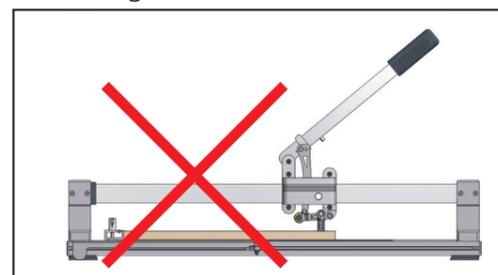


Abb. 3 / Fig. 3



## Change of the adjustment points

The SuperLine is serially delivered in the basic setting with wide breaker (13) for the work with clinker bricks, tiles and patio flags made of porcelain stoneware from 16 – 22 mm, **adjustment point red**. In this setting the maximum breaking force can be achieved. If you wish to adjust the machine for the work with tiles from 3,5 – 18 mm please follow the description **adjustment point yellow**.

### Schnitthöhe von 3,5 – 18 mm – Steckpunkt gelb ●

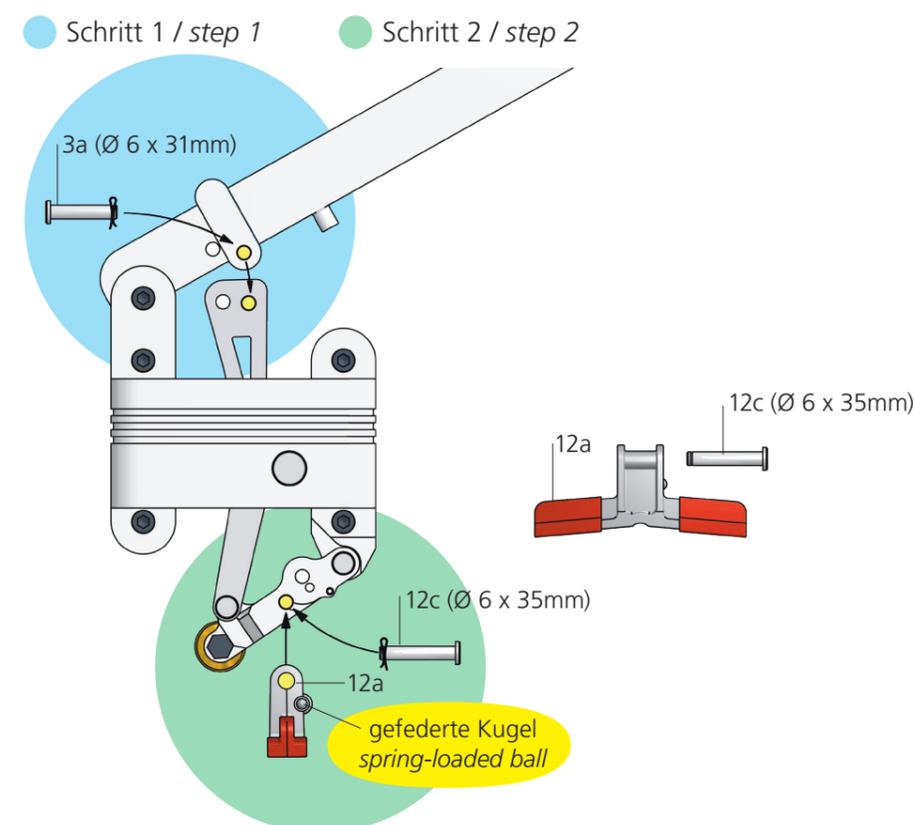
Für die Bearbeitung von Fliesen, Bodenplatten und Mosaik mit einer Stärke von 3,5 – 18 mm aus Steingut, Steinzeug, Feinsteinzeug und Glas müssen sowohl der Brecher gewechselt als auch das Schneidrad in der Schnitthöhe umgestellt werden. Dafür entfernen Sie die Bolzen (3a) beim Hebel und stecken diesen in den gelb gekennzeichneten Steckpunkt. Im zweiten Schritt entfernen Sie am Brecherhalter den Bolzen und den breiten Brecher. Nun setzen Sie den schmalen Brecher (12a) an dem gelb markierten Steckpunkt ein.

**Achtung!** Beachten Sie die richtige Position der gefederten Kugel (siehe Zeichnung). Diese dient zum Einrasten des Brechers, sodass dieser beim Anritzen der Fliese in der obersten Stellung gehalten werden kann.

### 3,5 – 18 mm flag thickness – adjustment point yellow ●

For the work with tiles, flags and mosaic with a thickness from 3,5 – 18 mm made of earthenware, stoneware, porcelain stoneware and glass the breaker has to be exchanged and the position of the cutting wheel has to be adjusted. For this remove the bolt (3a) at the lever and place it at the yellow adjustment point. In the second step remove on the breaker holder the bolt and the wide breaker. Now place the narrow breaker (12a) at the yellow marked adjustment point.

**Caution!** Please check the correct position of the spring-loaded ball (see drawing). This allows the breaker to lock in the top position when cutting the tile.





**Kaufmann GmbH**  
www.kaufmann-tools.at

## Das Wechseln der Steckpunkte in zwei Schritten

Die SuperLine wird serienmässig in der Grundeinstellung **Steckpunkte rot** mit breitem Brecher (13) für die Bearbeitung von Klinker, Fliesen- und Terrassenplatten aus Feinsteinzeug von 16 – 22mm ausgeliefert. Mit dieser Einstellung hat die SuperLine die maximale Brechleistung. Wird die Maschine zur Bearbeitung von Fliesen von 3,5 – 18 mm eingestellt, können Sie dies gemäss der Beschreibung **Steckpunkt gelb** vornehmen.

### Grundeinstellung Schnitthöhe von 16 – 22 mm – Steckpunkt rot ●

Für die Bearbeitung von Klinker, Fliesen und Terrassenplatten aus Feinsteinzeug mit einer Stärke von 16 – 22 mm müssen sowohl der Brecher gewechselt, als auch das Schneidrad in der Schnitthöhe umgestellt werden. Im ersten Schritt entfernen Sie die Bolzen (3a) beim Hebel und stecken diesen in den rot gekennzeichneten Steckpunkt. Im zweiten Schritt entfernen Sie den schmalen Brecher. Nun setzen Sie den breiten Brecher (13) beim rot markierten Punkt ein und fixieren diesen mit dem Bolzen (Pos. 8a) am roten Steckpunkt.

**Achtung!** Achten Sie darauf, dass beim Wechseln des breiten Brechers (13) die Ausparung des Brechers (Abb. 1) für Sie sichtbar ist. Nachdem der Brecher eingebaut und hochgeklappt ist, muss sich dieser mindestens 3 cm über der Grundplatte befinden (Abb. 2). Ist dieser nur 2,5 cm über der Grundplatte, behindert dieser beim Anritzen einer 20 mm Platte. In diesem Fall bitte den Brecher ausbauen und um 180° drehen.

### 16 – 22 mm flag thickness - adjustment point red ●

For the work with clinker bricks, tiles and patio flags with a thickness from 16 – 22 mm made of porcelain stoneware the breaker and cutting wheel have to be fixed in the adjustment points red (basic setting). For a readjustment of the basic setting remove the bolt (3a) at the lever and place it at the red adjustment point. In the second step remove the narrow breaker and mount the wide breaker (13) with the bolt (8a) at the red marked adjustment point.

**Caution!** When mounting the wide breaker (13) please check that the gap on the breaker (fig. 1) is visible. When the breaker is mounted and locked in the top position the distance to the bottom has to be at least 3 cm (fig. 2). If the distance is only 2,5 cm please remove it and turn it by 180° as it otherwise would handicap the cutting of flags with 20 mm thickness.

● Schritt 1 / step 1    ● Schritt 2 / step 2

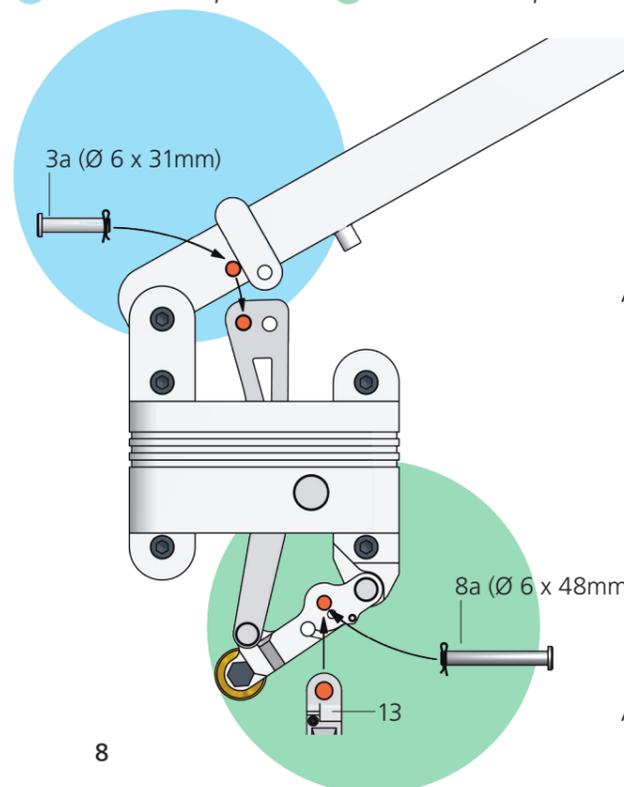


Abb. 1  
fig. 1

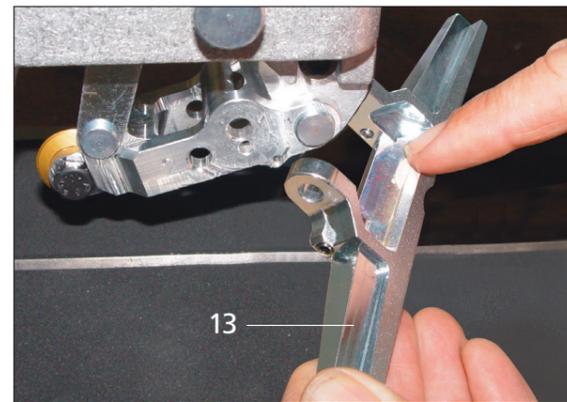
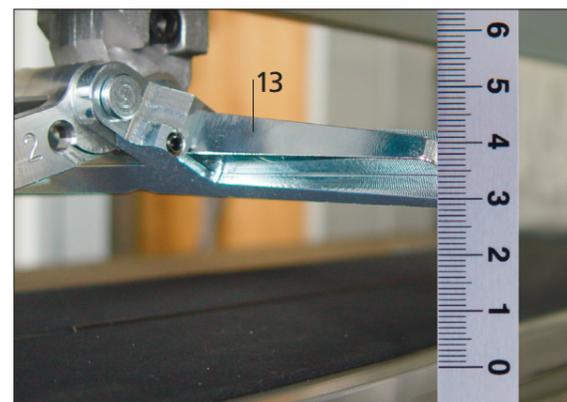
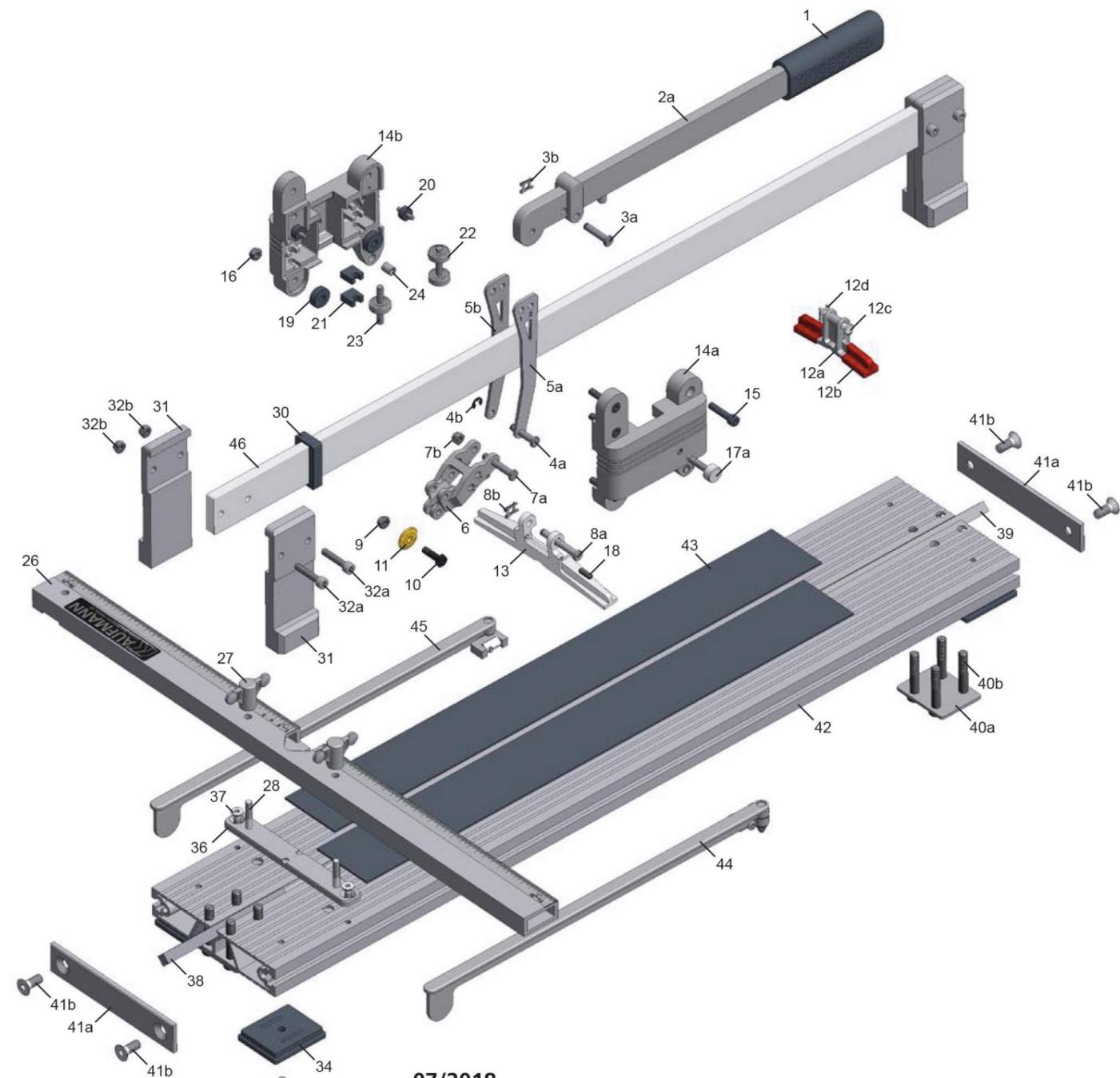


Abb. 2  
fig. 2



## SuperLine 630 / 920 mm

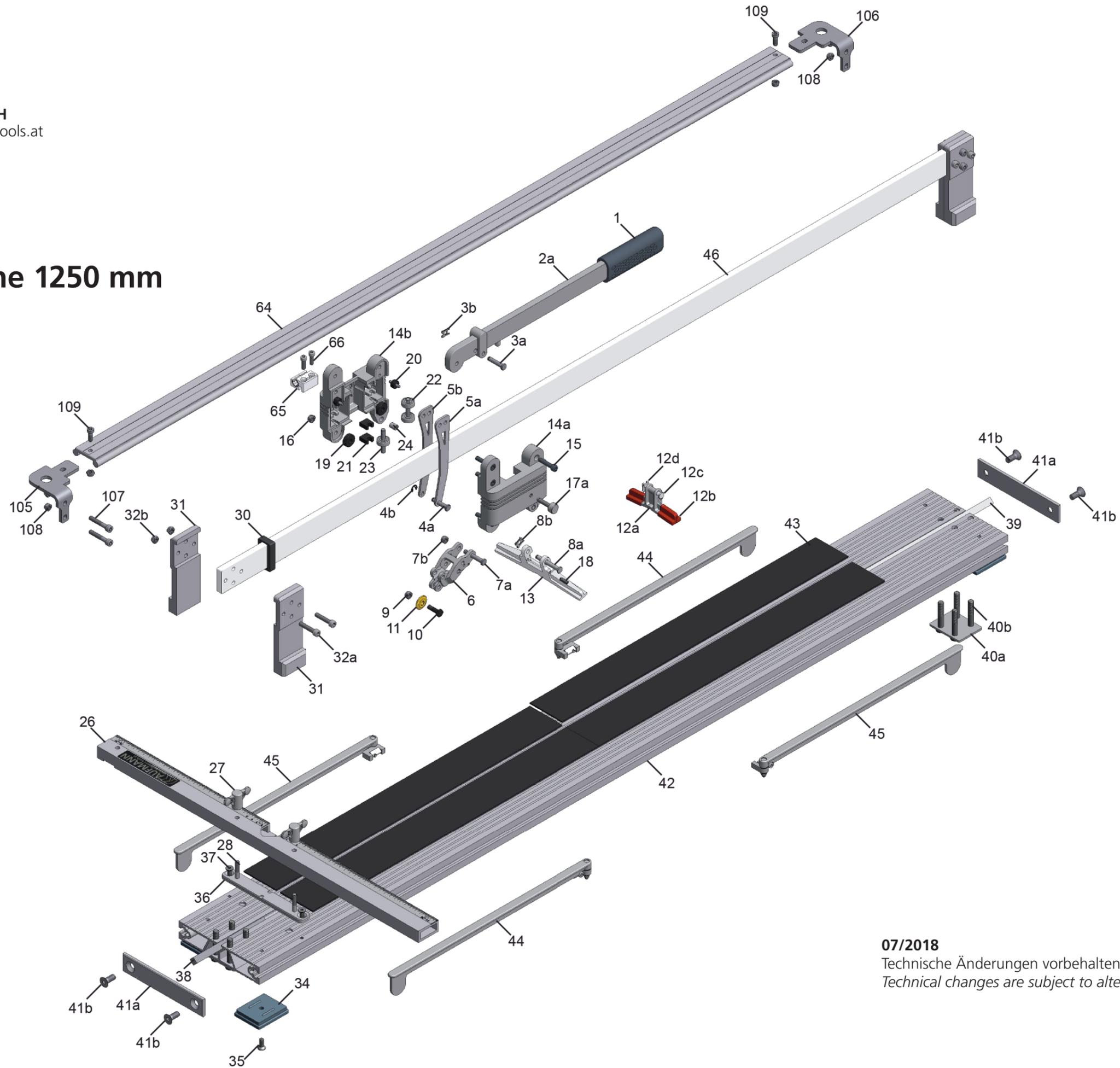


07/2018

Technische Änderungen vorbehalten.  
Technical changes are subject to alteration without notice.



# SuperLine 1250 mm



07/2018  
Technische Änderungen vorbehalten.  
Technical changes are subject to alteration without notice.